Sylvain LE DEZ

Présentation

Rédacteur-traducteur diplômé de l'UBO, linguiste angliciste et russophone, j' attache une importance particulière au détail en traduction et rédaction de documentation technique. Mon souhait est de maintenir d'excellents échanges avec les partenaires internationaux à travers la communication, la traduction et l'interprétariat. Je suis curieux, polyvalent, guidé par une culture transversale et enthousiaste à l'idée de coopérer au sein d'une équipe dynamique proposant de nouveaux enjeux et une vision à l'échelle internationale.

Contact

Tél: 06.50.02.85.45

sylvainledez140286@gmail.com
www.asie-insolite.blogspot.com

10 Square du 8 mai 1945
35700 Rennes

Savoir-être

Curieux, à l'écoute et pédagogue, rigoureux et organisé

Centres d'intérêt

Lecture, cuisine, voyages, photographie, rédaction de blog

Expériences

Traducteur technique - rédacteur indépendant — 2015 - à présent
Rennes (Siret: 812 204 105 00025)

- Traduction de documentation technique dans les secteurs agroalimentaire, ingénierie, BTP, architecture/ urbanisme, juridique et tourisme.

Professeur d'anglais et de culture anglophone — 2016 - 2020
Education nationale, Académie de Rennes

- Enseignement de la langue anglaise et de la culture des pays anglo-saxons dans le secondaire.

Rédacteur web e-commerce junior — 10/2016 - 03/2017
Frere S.A, Rennes

- Rédaction et traduction de contenu e-commerce
- Intégration en réseau de fiches produits
- Conception d'un site web e-commerce (Magento)
- Gestion des back offices des canaux de ventes e-commerce (Fnac, Amazon, CDiscount)
- Créations et retouches graphiques (Photoshop)
- Participation à la gestion du service clients

Traducteur technique / interprète junior — 03/2013 - 08/2013
Service Qualité Beuralia (Candia), Quimper

- Traduction de documentation technique, juridique et scientifique: cahiers des charges, fiches techniques, rapports d'audits, manuels HACCP, manuels de sécurité et d'utilisateur - Proofreading (relecture) - Interprétariat.

Formation

EMWEB, Montrouge — 2016–2019
- Certification en webmarketing option e-réputation

UNIVERSITÉ DE BRETAGNE OCCIDENTALE, Brest — 2012–2013
- Master 2 Rédacteur-Traducteur

UNIVERSITÉ DE BRETAGNE OCCIDENTALE, Brest — 2010–2011
- Master 1 LLCE anglais

Savoir-faire

Pack OFFICE
Pack ADOBE
Traduction technique
Rédaction technique
Traduction Assistée par Ordinateur
Anglais
Russe
Espagnol